



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. VIII.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

עשה המלך שלמה בית יהוה ויבא שלמה את קרשי ו  
דוד אביו את הכסף ואת הזהב ואת הכלים נתן  
באצרות בית יהוה:

Cap. VIII.  
Salomo,  
convocatis  
primoribus  
populi &  
sacerdoti-  
bus.

א ח אז יקהל שלמה את זקני ישראל ואת כל ראשי  
המטות נשיאי האבות לבני ישראל אל המלך שלמה  
ידושלם להעלות את ארון ברית יהוה מעיר דוד  
היא ציון: ויקהלו אל המלך שלמה כל איש

הפטרח 2  
יום שני  
של סוכות

ישראל בירח האתנים בחג הוא החדש השביעי:  
3 ויבאו כל זקני ישראל וישאו הכהנים את הארון:  
4 ויעלו את ארון יהוה ואת אהל מועד ואת כל כלי  
הקדש אשר באהל ויעלו אתם הכהנים והלוים:  
ה והמלך שלמה וכל עדת ישראל הנועדים עליו אתו  
לפני הארון מזבחים צאן ובקר אשר לא יספרו ולא

Arcam Do-  
mini Zione  
in templi  
adytum  
deducit.

6 ימנו מרב: ויבאו הכהנים את ארון ברית יהוה אל-  
מקומו אל דביר הבית אל קדש הקדשים אל תחת  
7 כנפי הכרוכים: כי הכרובים פרשים כנפים אל מקום  
הארון ויסכו הכרבים על הארון ועל בריו מלמעלה:  
8 ויארכו הברים ויראו ראשי הברים מן הקדש על פני  
הדכיר ולא יראו החוצה ויהיו שם עד היום הזה: אין  
בארון רק שני לחורת האבנים אשר הנח שם משה  
בחרב אשר פרת יהוה עם בני ישראל ביצאתם מארץ

Quo in  
loco Deus  
manifestum  
praesentia  
sua signum  
edit.

י מצרים: ויהי ביצאת הכהנים מן הקדש והענן מלא את-  
11 בית יהוה: ולא יכלו הכהנים לעמד לשרת מפני הענן  
12 כי מלא כבוד יהוה את בית יהוה: אז אמר  
13 שלמה יהוה אמר לשכן הערפל: בנה בניתי בית זבל  
14 לך מכון לשבתך עולמית: ויסב המלך את פניו ויברך  
טו את כל קהל ישראל וכל קהל ישראל עמד: ויאמר  
ברוך יהוה אלהי ישראל אשר דבר בפיו את דוד אבי

12 Igitur  
Salomo,  
cum uni-  
verso popu-  
lo, augu-  
stum in mo-  
dum Deo  
וכידו  
laudes & gratias dicit:

16 ובידו מלא לאמר: מן היום אשר הוצאתי את עמי את-  
 ישראל ממצרים לא בחרתי בעיר מכל שבטי ישראל  
 לבנות בית להיות שמי שם ואבחר ברוד להיות על-  
 עמי ישראל: ויהי עם לבב דוד אבי לבנות בית לשם  
 17 יהוה אלהי ישראל: ויאמר יהוה אל דוד אבי ען אשר  
 18 הירח עם לבבך לבנות בית לשמי הטיבת כי היה עם  
 לבבך: רק אתה לאתבנה הבית כי אם בנך היצא  
 19 מחלציק הוא יבנה הבית לשמי: ויקם יהוה את דברו כ  
 אשר דבר ואקם תחת דוד אבי ואשבי על כפאי ישראל  
 כאשר דבר יהוה ואבנה הבית לשם יהוה אלהי  
 20 ישראל: ואשם שם מקום לארון אשר שם ברית  
 יהוה אשר כרת עם אבותינו בהוציאנו אתם מארץ  
 מצרים: ויעמד שלמה לפני מזבח 22 עב  
 יהוה נגד כל קהל ישראל ויפרש כפיו השמים:  
 ויאמר יהוה אלהי ישראל אין כמוך אלהים בשמים 23  
 מפועל ועל הארץ מתחרת שמר הברית והחסד  
 לעבדיך ההלכים לפניך בכל לבם: אשר שמרת 24  
 לעבדך דוד אבי את אשר דברת לו ותדבר בפוך  
 וכידך מלאת כיום הזה: ועתה יהוה אלהי ישראל כה  
 שמר לעבדך דוד אבי את אשר דברת לו לאמר לא  
 יפרת לך איש מלפני ישב על כפאי ישראל רק אם  
 ישמרו בנך את דרכם ללכת לפני כאשר הלכת לפני:  
 ועתה אלהי ישראל יאמן נא דבריך אשר דברת 26 דבר  
 לעבדך דוד אבי: כי האמנם ישב אלהים על הארץ 27 קר  
 הנה השמים ושמי השמים לא יכלכלוך אף כי הבית  
 הזה אשר בנית: ופנית אל תפלת עבדך ואל תחנתו 28  
 יהוה אלהי לשמע אל הרנה ואל התפלה אשר עבדך  
 מתפלל לפניך היום: להיות עינך פתחת אל הבית 29  
 הזה

Atque ad-  
 hibitis so-  
 lemibus  
 precibus

הַזֶּה לִילֵהוּיּוֹם אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַרְתָּ יְהוָה שְׁמִי שָׁם  
 לִשְׁמַע אֶל־הַתְּפִלָּה אֲשֶׁר יִתְפַּלֵּל עִבְדְּךָ אֶל־הַמָּקוֹם  
 לְהוֹזֵה: וְשָׁמַעְתָּ אֶל־תְּחִנַּת עִבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
 יִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְאַתָּה תִּשְׁמַע אֶל־מָקוֹם  
 31 שְׁבַתְךָ אֶל־הַשָּׁמַיִם וְשָׁמַעְתָּ וּסְלַחְתָּ: אֵת אֲשֶׁר יִחְטָא  
 אִישׁ לְרֵעֵהוּ וְנִשְׂאֵבוּ אֱלֹהִים לְהֵאֱלֹתוֹ וְכִּי אֱלֹהִים לִפְנֵי  
 32 מִזְבְּחְךָ בְּבֵית הַזֶּה: וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְעֲשִׂיתָ  
 וְשִׁפְטָתָ אֶת־עִבְדְּךָ לְהַרְשִׁיעַ רָשָׁע לְתֵת דְּרָכּוֹ בְּרָאשׁוֹ  
 33 וְלְהַצְדִּיק צְדִיק לְתֵת לוֹ כְּצַדִּיקוֹ: בְּהַנִּיף  
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי אוֹיֵב אֲשֶׁר יִחְטָאוּ לְךָ וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ  
 וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּבֵית הַזֶּה:  
 34 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וּסְלַחְתָּ לְחַטְאֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּ לְאֲבוֹתֶם:  
 לֵה  
 בְּהַעֲזֹר שָׁמַיִם וְלֹא־יְהִי מָטָר כִּי יִחְטָאוּ לְךָ  
 וְהִתְפַּלְלוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה וְהוֹדוּ אֶת־שִׁמְךָ וּמִחְטָאתֶם  
 36 יִשׁוּבוּן כִּי תַעֲנֶם: וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וּסְלַחְתָּ  
 לְחַטְאֵי עִבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרֵם אֶרֶץ־הַדְּרָךְ  
 הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יִלְכוּ בָּהּ וְנִתְתַּר מָטָר עַל־אֶרֶץ אֲשֶׁר־  
 37 נָתַתָּה לְעַמְּךָ לְנַחֲלָה: רַעֵב כִּי־יִהְיֶה בְּאֶרֶץ הַבֵּר  
 כִּי־יִהְיֶה שֹׁדֶפֶן יִרְקוֹן אֲרֵבָה חֶסֶל כִּי־יִהְיֶה כִּי־יִצֹר לוֹ  
 38 אִיבוּ בְּאֶרֶץ שַׁעֲרָיו כֹּל־נִגַע כֹּל־מַחֲלָה: כֹּל־תְּפִלָּה  
 כֹּל־תְּחִנָּה אֲשֶׁר תִּהְיֶה לְכָל־הָאָדָם לְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 אֲשֶׁר יִדְעוּן אִישׁ נִגַע לִבּוֹ וּפְרַשׁ כִּפּוּי אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה:  
 39 וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבַתְךָ וּסְלַחְתָּ וְעֲשִׂיתָ  
 וְנָתַתָּ לְאִישׁ כְּכֹל־דְּרָכּוֹ אֲשֶׁר תִּדַע אֵת לִבּוֹ כִּי־אַתָּה  
 מִי־דַעַת לְבָרְךָ אֶת־לִבְּכֵי־בְנֵי־הָאָדָם: לְמַעַן יִרְאוּךָ  
 כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הֵם חַיִּים עַל־פְּנֵי־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה  
 41 לְאֲבוֹתֵינוּ: וְגַם אֶל־הַנְּכָרִי אֲשֶׁר לֹא־מִעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל

42 הוא ובא מארץ רחוקה למען שמך: כִּי שִׁמְעוּן אֶת־  
 שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאֶת־דְּרֹךְ הַחֹקֶה וְזָרְעָה הַנְּטוּיָה וּבִבְנֵי  
 43 וְהַתְּפִלָּה אֶל־הַבַּיִת הַזֶּה: אֵתָה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן  
 שְׁבִתְךָ וְעָשִׂיתָ כְּכֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֵלֶיךָ הַנִּכְרִי לְמַעַן  
 יֵדְעוּן כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת־שִׁמְךָ לִירְאָהוּ אֶתְךָ כְּעַמְּךָ  
 יִשְׂרָאֵל וְלָדַעַת כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר  
 44 בִּנִיתִי: כִּי יֵצֵא עַמְּךָ לְמַלְחָמָה עַל־אֵיבוֹ בַּדֶּרֶךְ  
 אֲשֶׁר תִּשְׁלַחְמוּ וְהַתְּפִלָּה אֶל־יְהוָה דֶּרֶךְ הַעִיר אֲשֶׁר  
 בָּחַרְתָּ בָּהּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר־בִּנִיתִי לְשִׁמְךָ: וְשִׁמְעַת הַשָּׁמַיִם מֵה  
 46 אֵת־תְּפִלָּתְךָ וְאֶת־תְּחִנָּתְךָ וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִים: כִּי־  
 יַחְטְאוּ־לְךָ כִּי אֵין אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יַחְטֵא וְאִנְפָּת־כֶּסֶם  
 וְנִתְתָּם לִפְנֵי אוֹיְבֵי שְׂבוּם שְׂבִיהֶם אֶל־אֶרֶץ הָאוֹיֵב  
 47 רְחוֹקָה אוֹ קְרוֹבָה: וְהִשְׁבִּיבוּ אֶל־לִבָּם בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבְּרוּ  
 שֵׁם וּשְׁבוּ וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּאֶרֶץ שְׂבִיהֶם לֵאמֹר חֲטֵאוּנוּ  
 48 וְהַעֲוִינוּ וְשָׁעֵנוּ: וּשְׁבוּ אֵלֶיךָ בְּכֹל־לִבְכֶם וּבְכֹל־נַפְשֵׁם  
 בְּאֶרֶץ אִיְבֵיהֶם אֲשֶׁר־שְׁבוּ אֹתָם וְהַתְּפִלָּה אֵלֶיךָ דֶּרֶךְ  
 אֶרֶצָם אֲשֶׁר־נָתַתָּה לְאֲבוֹתָם הַעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ וְהַבַּיִת  
 49 אֲשֶׁר־בִּנִיתִי לְשִׁמְךָ: וְשִׁמְעַת הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבִתְךָ אֶת־  
 תְּפִלָּתְךָ וְאֶת־תְּחִנָּתְךָ וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִים: וְסִלַּחְתָּ לְעַמְּךָ  
 אֲשֶׁר חֲטְאוּ לְךָ וּלְכָל־פְּשָׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בְּךָ וְנִתְתָּם  
 51 לְרַחֲמִים לִפְנֵי שְׂבִיהֶם וּרְחֻמוֹם: כִּי עַמְּךָ וְנַחֲלַתְךָ הֵם  
 52 אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם מִתּוֹךְ כּוֹר הַבְּרָזִל: לֵהִיֹּת עֵינֶיךָ  
 פְּתוּחִים אֶל־תְּחִנָּת עַבְדְּךָ וְאֶל־תְּחִנָּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
 53 לְשִׁמְעַת אֵלֵיהֶם בְּכֹל־קְרָאִם אֵלֶיךָ: כִּי־אֵתָה הַבְּדִלְתָּם  
 לְךָ לְנַחֲלָה מִכָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי־אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּיַד מֹשֶׁה  
 עַבְדְּךָ בְּהוֹצִיאֶךָ אֶת־אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם אֶרְצֵנוּ יְהוָה:  
 54 וַיְהִי כְּכֹלֹת שְׁלֹמֹה לְהַתְּפִלָּה אֶל־יְהוָה אֵת־כָּל־  
 הַתְּפִלָּה וְהַתְּחִנָּה הַזֹּאת קָם מִלִּפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה מִכְּרֹעַ  
 עַל

בניתי קרי

הפטר שמוני  
הג עזרת

נה על ברכיו וכפיו פרשות השמים: ויעמד ויברך את כל-  
 56 קהל ישראל קול גדול לאמר: ברוך יהוה אשר נתן  
 מנוחה לעמו ישראל ככל אשר דבר לאנפל דבר אחד  
 57 מכל דברו הטוב אשר דבר ביד משה עבדו: יהי יהוה  
 אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל-  
 58 יטשנו: להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמר  
 59 מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו: ויהיו  
 דברי אלה אשר התחננת לפני יהוה קרבים אל יהוה  
 אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו  
 60 ישראל דבר יום ביומו: למען דעת כל עמי הארץ  
 61 כי יהוה הוא האלהים אין עוד: והיה לבבכם שלם  
 עם יהוה אלהינו ללכת בחקיו ולשמר מצותיו ביום  
 62 הזה: והמלך וכל ישראל עמו זבחים זבח לפני  
 63 יהוה: ויזבח שלמה את זבח השלמים אשר זבח  
 ליהוה בקר עשרים ושנים אלף וצאן מאה ועשרים  
 אלף ויחנכו את בית יהוה המלך וכל בני ישראל:  
 64 ביום ההוא קדש המלך את תוך החצר אשר לפני  
 בית יהוה כי עשה שם את העלה ואת המנחה ואת  
 חלבי השלמים כי מזבח הנחשת אשר לפני יהוה קטן  
 מהכיל את העלה ואת המנחה ואת חלבי השלמים:  
 65 והיעש שלמה בערת ההיא את החג וכל ישראל עמו  
 קהל גדול מלבוא חמת ערנחל מצרים לפני יהוה  
 אלהינו שבעת ימים ושבעת ימים ארבעה עשר יום:  
 66 ביום השמיני שלה את העם ויברכו את המלך וילכו  
 לאהליהם שמחים וטובי לב על כל הטובה אשר  
 67 עשה יהוה לדוד עבדו ולישראל עמו: ויהי ככלות  
 שלמה לבנות את בית יהוה ואת בית המלך ואת כל-  
 2 חשק שלמה אשר חפץ לעשות: וירא יהוה אל

*Celebrato-  
que sum-  
tuosissimo  
sacrificio,  
templum  
consecrat:*

*Itemque  
cum populo  
Taberna-  
culorum  
festum cele-  
brat.*

Cap. IX.

*Salomo ite-  
rum Divi-*

